



جشنواره تابستانی تیرگان



سهیل پارسا از تیرگان می گوید



گلناز خسروی پور

(س) با توجه به اینکه شما از کارگردانهای موفق در تورنتو هستید، بفرمایید که چند سال است که به صورت حرفه‌ای کار تئاتر می‌کنید؟

سهیل پارسا) مجموعاً می‌توانم بگویم در کانادا و ایران حدود سی و دو سال است که مشغول به این کار هستم. در ایران دانشجوی دانشگاه هنرهای زیبا بودم و تخصصم بازیگری بود و از سال ۱۹۸۴ که به کانادا آمدم به علت محدودیت‌های لجه تصمیم گرفتم که تمرکز را از بازیگری به کارگردانی معطوف کنم. بنابراین فعالیتیم به عنوان کارگردان و به صورت حرفه‌ای در کانادا شروع شد.

(س) از کارهای که کارگردانی کرده‌اید، برای خوانندگان ما توضیحی بفرمایید و بفرمایید مخاطبین شما را عمدتاً چه کسانی تشکیل می‌دهند؟

سهیل پارسا) تمام کارهای حرفه‌ای من در بیست سال گذشته به زبان انگلیسی بوده اما به این معنی نبوده که من متن ایرانی نداشته‌ام. متن ایرانی من ترجمه شده است. من هفت متن از کارهای برجسته را ترجمه کردم از جمله کارهایی از بهرام بیضایی، عباس نعل بندیان، محمد رحمانیان و غلامحسین ساعدی که تمام اینها ترجمه شده و به صورت حرفه‌ای در کانادا اجرا شده. دلیل اصلی این موضوع که من کارهای ایرانی نکرده‌ام این است که کار به زبان فارسی زیاد هست، و برای یک هنرمند این اشتیاق وجود دارد که تماشای بیشتری داشته باشد و بزرگتر فکر کند. من هم با توجه به این که در این کشور زندگی میکنم، طبیعتاً مخاطبینم جامعه کانادایی خواهد بود و این را خیلی دوست دارم همچنین فکر می‌کنم که یک هنرمند ایرانی در هر زمینه‌ای مانند نقاشی، فیلم، تئاتر و هنرهای تجسمی می‌تواند گسترده‌تر کار کند و به قول معرف جهانی شود و فکر میکنم این فرصتی است که مهاجرت به ما تقدیم کرده است و ما نباید آن را از دست بدهیم. این اتفاق خیلی خوبی است. همانطور که میدانید در ایران کارهای بسیار موفقی با تمام محدودیت‌ها و مشکلات انجام میشد و کارهای زیادی به زبان فارسی هست و در اقیانوس فرهنگ ایران تئاترهای زیادی تولید شده و همچنان ادامه دارد و مایه‌ای که در خارج از کشوریم این حق را داریم که یک پله جلوتر برویم. منظور من این نیست که کسی که کار ایرانی میکند کار خوبی ندارد بلکه فقط مخاطبین ایرانی را شامل می‌شود و این مخاطبین در تورنتو یک صدو بیست هزار نفر بیشتر نیستند و ما چگونه و چه تعدادی از اینها را می‌توانیم به تماشای تئاتر بیاوریم؟ اگر کار موفقی باشد حدود دو یا سه هزار نفر بیننده خواهد داشت. به این دلیل برای من این اتفاق افتاد که بتوانم با جامعه کانادایی ارتباط برقرار نمایم و بتوانم

از کارگردانهای تئاتر کانادایی به دلیل این که ناشناخته اند و نامی نمی‌برم ولی من خیلی به آنها علاقه مند هستم. در سطح جهانی من شیفته کارگردانی پیتربورگ کارگردان انگلیسی هستم که بسیار زیاد هم تحت تاثیر تئاتر ایران است. تا اینجا که یاد می‌آید همین‌ها هستند.

(س) موضوع انتخابی شما برای فستیوال تیرگان، فروغ فرخزاد است. چه علتی باعث شد که شعرهای فروغ را برای اینکار انتخاب کنید؟

سهیل پارسا) در اصل برمی‌گردد به عشق و احترام من به فروغ فرخزاد، و او یکی از استثناهای هنر ایران است. می‌توانم بگویم که فروغ در زمان خودش به عنوان یک انسان و یک زن شاعر و یک زن هنرمند بسیاری از مردان عصر خویش پیشروتر بوده چه از نظر انسانی، چه از نظر شجاعت چه از نظر کارهای هنری. من تصور میکنم که جامعه هنری ایران در تمام زمینه‌های



هنری مدیون شخصیت فروغ هست. فروغ به ما خیلی آموخت. همانطور که گفتم فروغ به ما شهامت و هنر واقعی در شعر را نشان داد و چه چقدر زیبا ابعاد انسانی را در شعرهایش به تصویر کشید و به عنوان زن، شجاعانه در خصوص

مسائل زنان که در آن زمان کمتر کسی جرات داشت، صحبت کرد.

دلیلی که من شعرهای فروغ را انتخاب کردم به عنوان کارگردان تئاتر، یک تجربه و کند و کاو در کارهای فروغ از بعد نمایش است. نمی‌دانم چقدر موفق خواهم بود. این یک تجربه است. که شاید بعضی‌های دیگر این کار را کرده‌اند، اما من واقعاً کنجکاو هستم که ابعاد نمایشی شعرهای فروغ را کشف کنم و به نظرم این ابعاد بسیار زیاد است. چون کارهای من بسیار به تخیل و تصویر نزدیک است و این را همیشه منتقدین گفته‌اند. من این کنجکاوی را دارم که ببینم چه اتفاقی می‌افتد و چگونه من می‌توانم از متن فروغ استفاده کنم و یک مقداری دنیای نمایشی فروغ را کشف بکنم. در نتیجه این کاری که من می‌کنم یک شعر خوانی روی صحنه نخواهد بود. من اجرایی از اشعار فروغ را به صورت پراکنده جمع کردم و این کار را با شاگردانی که در کلاس دارم تجربه می‌کنم. در مورد شاگردانم هم بگویم که ما سالانه به مدت دو و سه هفته در کمپانی خودم Modern Times کلاس بازیگری داریم و هر سال ما به یک مبحث مشخص می‌پردازیم. مثلاً پارسا میبختی راجع به خانه و انتخاب کردیم که ارتباط انسانها با خانه چگونه است و ارتباط هر یک از شاگردان با خانه و تعریفی که هر کدام از آن داشته‌اند را می‌نوشتند و به تصویر می‌کشیدند. و امسال این کار را در مورد شعرهای فروغ انجام داده‌ایم. شاگردانم ترکیبی از افراد تازه کار و با تجربه هستند. از سنهای ۱۵ سال تا حدود ۴۰ سال در این کلاسها حضور دارند. در نهایت مطلب قابل ذکر این است که اجرایی که ما خواهیم داشت یک اجرای حرفه‌ای نخواهد بود بلکه نتیجه سه هفته کار در کلاسها می‌باشد. البته این به این معنا نیست که ما یک کار بی حساب و کتاب ارائه می‌کنیم. این کار ارزش خودش را دارد و باید آن در چار چوب خودش دیده شود.

(س) چقدر افراد غیر ایرانی با شعرهای فروغ آشنا هستند؟

سهیل پارسا) سوال خوبی است چون کارهای فروغ به زبانهای مختلف ترجمه شده. سال گذشته در این کلاسها شاگردهایی از زبانهای مختلف داشتم به زبان اسپانیولی، انگلیسی و فارسی. و امسال هم این کار را با زبانهای مختلف انجام خواهیم داد. کارهای فروغ فرافرهنگی است و ما مشکلی نداریم همانطور که متن شعر انگلیسی را می‌خوانیم و لذت هم می‌بریم. و با آن ارتباط برقرار میکنیم و شاگردان غیر ایرانی کلاس هم با شعرهای فروغ ارتباط برقرار کردند. حتی این اشعار ترجمه شده را من برای تعدادی از همکاران کانادایی فرستادم و آنها شیفته آن شدند.

(س) فستیوال تیرگان را چطور می‌بینید و چه کاری را آنجا به نمایش می‌گذارید و توقعات از چنین فستیوالی چیست؟

سهیل پارسا) تصور میکنم این فستیوال کار خیلی خوبی است که در کانادا اتفاق می‌افتد. دو سال پیش این اتفاق افتاد بود و تجربه بسیار خوبی بود و خیلی خوب سازمان دهی شد و اتفاقاً من از کسانی بودم که دست اندر کاران این برنامه را تشویق میکردم که به این کار ادامه بدهند چون احتیاج جامعه ایرانی است. و با موقعیتی که جامعه ایرانی در دنیا دارد و نگاه به جامعه ما بسیار منفی است، که در این شرایط چنین کاری قدمی بسیار مهم است، که واقعاً جوهر فرهنگی ایرانیان در این فستیوال نشان داده شود. جامعه ایران در اصل و فرهنگش بسیار انسان دوستانه است. سرزمینی بوده که بسیاری از هنرمندان تاریخ را در خودش جا داده و همانطور که می‌دانیم دنیای امروز و دنیای خارج از ایران خاطراتش از ایران کوتاه است و تمام تاریخ ایران برای خارجی‌ها به سی سال گذشته برمیگردد. تاریخ سه هزار ساله را به این سی سال اخیر تعمیم می‌دهند و این خیلی غیر منصفانه است. این فستیوال اتفاقی است که می‌توان این تاریخ را نشان داد: ایران، فرهنگش، شعرش و ادبیاتش، هنرش، هنرهای نمایشی و سینمای‌اش بسیار انسانی است. ما مثل تمام انسان‌های دیگر در دنیا با مجموعه خوبی و بدی و ضعف و قدرت هستیم.

امیدوارم که این فستیوال امسال بسیار بتواند موثرتر با جامعه ایرانی و غیرایرانی

ارتباط برقرار کند. در راستای این فستیوال زحمتهای زیادی روی برنامه ریزیهای آن انجام می‌پذیرد و نمی‌گویم کار اشکالی را در بر نمی‌گیرد اما هر اتفاق بزرگ نقاط قدرت و ضعف خودش را خواهد داشت و ما باید نقاط مثبت آن را تقویت کنیم. این کار ساده ای است که ما نقاط منفی را ببینیم و آن را بگویم. این کار درستی نیست چون هیچ چیزی کامل نیست و آنهایی که انتقادی بر این فستیوال دارند با همراهی، نظر ایشان می‌توانند کار را بهتر نمایند. و من فکر میکنم که باید از این فستیوال حمایت شود، چون می‌دانم که این کار در شرایط بسیار سخت و پر از چالشی اتفاق می‌افتد. برگزارکنندگان فستیوال در حال گرفتن کمک‌های مالی هستند و فعالیت می‌کنند که از مراکز مختلف حمایت بگیرند و همانطور که همه ما می‌دانیم این فستیوال خودکفا است. تمام این حمایتها در این جامعه اتفاق می‌افتد و در تصور من هم نیست که هیچ حمایتی از خارج این کشور باشد و من فکر می‌کنم این فستیوال یک فستیوال غیر سیاسی است. وابستگی به هیچ نوع مراکز قدرت سیاسی در دنیا ندارد و متأسفانه هر از گاهی این صحبتها را می‌شنوم و آزار می‌دهد.

همانطور که گفتم این به این معنی نیست که این فستیوال اشکالی ندارد. اینگونه مشکلات در تمامی فستیوالهای بزرگ در دنیا هم به چشم می‌خورد. در مجموع من خیلی خوشحالم که در این فستیوال حضور دارم. قرار بود من با تولید حرفه‌ای آرش بیابم کاری که به صورت موفق من در کانادا و چند کشور دیگر داشته‌ام ولی شرایط این فستیوال مهیا نشد که من این کار را بتوانم به صورت کاملاً حرفه‌ای اجرا کنم. چون اجرای نمایش آرش از نظر تکنیکی بسیار پیچیده است و این کار پر از صدا و موسیقی است و شرایط تکنیکی و زمان می‌خواهد. در نتیجه من تصمیم گرفتم که کار را فدا نکنم و چون به این فستیوال احترام می‌گذارم پیشنهاد دادم با Shop Work فروغ این کار انجام شود.

یکی از ابعاد این فستیوال تمرکزش بر روی جوانان است. برای من خیلی جالب است که با پروژه‌های با حضور جوانان، ادغام اشعار فروغ و حضور من به عنوان کارگردان در این جشنواره حضور داشته باشم امیدوارم که تماشاچیان بیایند و لذت ببرند و این کار برایشان جذابیت داشته باشد.

و در پایان از نشریه ایران استار تشکر می‌کنم.

Family Eye Care

دکتر مهدی شمسی

دکتر نازنین شمسی

فاریخ التعمیل پتسیلوانیا

در کلینیک چشم آریا

با همکاری

دکتر فاطمه منصور فر

Optometrist

416-222-9962

دکترای اپتومتری از کانادا

متخصص چشم از دانشگاه تهران

فوق تخصص از دانشگاه تورنتو

و عضو آکادمی چشم پزشکان آمریکا

در صورت خرید عینک از کلینیک ما،

معاینه چشم رایگان خواهد بود

6093 A Yonge St.

پلازای ایرانیان

همدردی

جناب آقای دکتر محمدرضا ملکی

ما را در غم خود شریک بدانید.

ماندانا - نازلی و راز پینش